

Темкина Наталия Евгеньевна

старший педагог

ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов»

г. Москва

DOI 10.31483/r-97799

ОНЛАЙН-ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ ПЕРВОГО ГОДА ОБУЧЕНИЯ ВО ВРЕМЯ ПАНДЕМИИ. ПЛЮСЫ И МИНУСЫ

Аннотация: статья посвящена вопросу дистанционного обучения русскому языку студентов-иностранцев первого года обучения во время пандемии в марте–июне 2020 года. Автор представляет личный опыт преподавателя.

Ключевые слова: дистанционное обучение, пандемия, русский язык как иностранный, Microsoft Teams, Интернет.

Начало 2020 года – время испытаний для преподавателей и студентов.

Пандемия заставила всех оставаться дома и заниматься онлайн. Студентам и преподавателям не понадобилось много времени, чтобы перестроиться и начать занятия на электронных носителях: смартфонах с выходом в Интернет, планшетах и компьютерах. Проблема была в интернете, так как весь мир находился в аналогичной ситуации, и интернет временами был недоступен или имел очень слабый сигнал. И тем не менее процесс пошел на платформе ZOOM или в Microsoft Teams.

Нам хотелось поделиться некоторыми впечатлениями о работе со студентами-иностранцами первого года обучения, изучающими русский язык очно с октября 2019 года в РУДН на факультете ФРЯ и ОД и перешедшими на онлайн обучение в конце марта 2020 года.

Группа студентов-иностранцев из Китая, Замбии и Афганистана успела сдать экзамен по русскому языку за первый семестр в стенах факультета, и после непродолжительных каникул начался Второй многострадальный семестр. Коронавирус начал свое распространение по странам, поэтому часть студентов не

смогла вернуться из Китая, другая часть группы учащихся приступила к занятиям. Педагог рассказал об учебниках и пособиях для Второго семестра и о программе по русскому языку для нового этапа обучения, но никто не представлял себе, что факультет будет закрыт, библиотека не будет выдавать книги и все будет закрыто и нельзя будет купить даже самое необходимое для гаджетов. Часть студентов успела взять новый учебник в библиотеке, а часть осталась даже без учебника и необходимой учебно-методической литературы.

В начале учебного года преподавателем была организована группа в WhatsApp, опыт использования этой группы очень пригодился во время изоляции. Если в Первом семестре студенты спрашивали домашнее задание и сообщали о причине своего отсутствия, то во время пандемии WhatsApp выручал проверять домашние задания как в письменном, так и в устном формате; а также той части студентов, которая осталась без бумажных носителей, педагог и сами студенты пересылали фото текстов, заданий и упражнений.

Основной платформой для занятий был ресурс Microsoft Teams. Нельзя сказать, что не было проблем с подключением студентов вовремя к занятиям. Проблема с подключением была вызвана и с навыками студентов при работе с гаджетами и с сигналом интернета. Преодолевая такие проблемы, преподавателям приходилось сохранять спокойствие и продолжать вести уроки. К сожалению, не все учебные материалы были доступны в электронном виде, поэтому действительно приходилось студентам пересылать фото материалов для чтения и письма, использование фото тормозило и осложняло домашнюю работу, самостоятельную и классную работу, но «караван» медленно шел вперед... Выручали те учебные материалы, которые были доступны в электронном виде и размещенные преподавателями в Заданиях и Файлах.

Подводя итог более двухмесячному вынужденному онлайн обучению, необходимо отметить, что нельзя ждать хорошего результата от студентов, потому что многие растеряли те навыки, которые приобрели за время очного обучения. Обучение русскому языку, да и наверно любому языку только в онлайн формате невозможно особенно на нулевом этапе обучения или первого года обучения.

Студентам очень трудно воспринимать речь преподавателя на слух через микрофон, понимание осуществлялось на 50%. В аудитории преподаватель может сказать громче или тише, выделить главное, опустить второстепенное, что совершенно невозможно дистанционно. Через монитор невозможно проследить за мимикой лица и жестами преподавателя и студента, а ведь невербальная коммуникация играет большую роль при обучении.

Временные затраты. На объяснение нового, повторение старого, пересказ, любую презентацию уходило намного больше времени, чем в аудитории. Опытные преподаватели по глазам своих студентов, по их реакции, вопросу или любому движению понимают, как и что происходит со студентом во время урока, но через экран монитора это исключено, поэтому невозможно было использовать приемы, годами наработанные во время занятий со студентами в классе: что-то повторить несколько раз, что-то более понятное пропустить или самостоятельно прочитать в учебнике («включенное» обучение), написать на доске диктант или упражнение, сделать задание в тетради, рассказать, пересказать небольшой анекдот, повторить поговорку, скороговорку и т. д.

Впечатления студентов. В первое время перехода на дистанционное обучение студенты восприняли этот переход нормально, даже с радостью: не надо вставать рано, одеваться и идти в университет. Даже те, кто раньше пропускали занятия, подключались к каждому занятию и принимали активное участие, правда, выключали камеру, ссылаясь на перерасход интернета, а настоящей причиной скорее был неаккуратный вид. Но через месяц и они стали задавать вопрос о времени начала занятий в классе, выражали желание пойти в университет, начали скучать друг по другу и по преподавателю тоже. Сколько в специальной литературе написано статей о роли преподавателя! Видимо, все ранее написанное касалось преподавателя в классе, сейчас в новой реальности его роль несколько изменилась.

Это сложное время показало, что преподаватели проявили чудеса приверженности профессии – продолжали обучать, давать уроки русского языка с помощью всех доступных аудио-визуальных, коммуникативных возможностей.

Преподаватели быстро перестроились и были востребованы, студенты занимались, работали. Как сказал Дмитрий Брейтенбихер из банка ВТБ: «Кто работал, кто был востребован, тот работает и во время перемен». Возможности интернет-обучения позволили не останавливать процесс обучения, продвигаться вперед к знаниям. Но использование гаджетов должно быть дозировано, под руководством преподавателей и занимать строго определенный процент рабочего и личного времени студентов и преподавателей, потому что сейчас «невозможно представить процесс обучения без использования Интернета, поскольку это наиболее быстрый источник всякого рода сведений, столь необходимых буквально всем».

Список литературы

1. Герасимова К.М. Интернет – друг или враг студента-иностраница дополнительного образования / К.М.Герасимова, Н.Е.Темкина // Довузовский этап обучения в России и мире: язык, адаптация, социум, специальность: сборник статей Конгресса [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.pushkin.institute/science/konferencii/oppf/2019/>